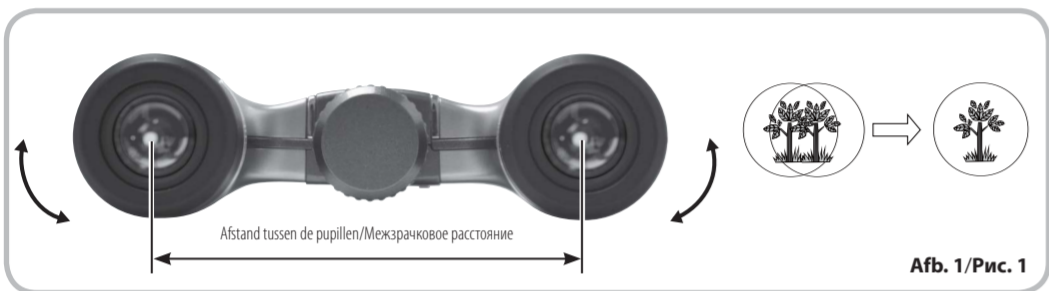


### Спецификация

- ① Окуляр
- ② Наглазники\*
- ③ Кольцо диоптрийной настройки
- ④ Фокусирующее кольцо
- ⑤ Линза объектива
- ⑥ Межзрачковое расстояние
- ⑦ Ушки для ремня на запястье

\* Наглазники не являются подвижными.



Аб. 1/Рис. 1

## Русский

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ

**Благодарим вас за покупку бинокля производства Nikon.**

**Строго соблюдайте следующие указания с целью надлежащего использования аппарата и предотвращения потенциально опасных ситуаций.**

1 Перед началом эксплуатации изделия внимательно прочтите "МЕРЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ", "МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ПРИБОРОМ" и инструкции о правильном использовании изделия, прилагаемые к нему.

2 Держите эти инструкции в легкодоступном месте для обращения к ним за справкой.

Для того чтобы защитить себя и окружающих от возможных травм и/или имущественного ущерба или потери, необходимо тщательно следить за соблюдением всех инструкций, предупреждений и предостережений относительно эксплуатации данного изделия и уюда за ним.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

Это обозначение предупреждает, что любая неправильная эксплуатация в нарушение приведенных здесь указаний, может привести к смерти или получению серьезных травм.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

Это обозначение предупреждает, что любая неправильная эксплуатация в нарушение приведенных здесь указаний, может привести к травме или к физическому повреждению прибора.

#### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ПРИБОРОМ

Пункты в данной секции указывают на то, что любая неправильная эксплуатация в нарушение приведенных здесь указаний, может негативно сказаться на рабочих характеристиках и функциональности изделия.

### МЕРЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

#### ⚠ ОСТОРОЖНО!

**Никогда не смотрите прямо на солнце через бинокль/монокюль.**

Наблюдение непосредственно за солнцем и другими источниками яркого света может серьезно повредить глаза или вызвать слепоту.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ!

- Не оставляйте бинокль/монокюль на неустойчивой поверхности. Он может упасть и причинить травму.
- Не смотрите в бинокль/монокюль при ходьбе. Вы можете натолкнуться на внешние препятствия и получить травму.
- Не размазывайте биноклем/монокюлем, держа его за ремешок. Он может ударить кого-нибудь из окружающих и причинить травму.
- Мягкий чехол, ремешок и наружные материалы на бинокле/монокюле, а также наглазники могут изнашиваться с течением времени и оставлять на ткани пятна. Во избежание этого проверяйте их состояние перед каждым использованием и при выявлении ухудшения состояния проконсультируйтесь у авторизованного представителя компании Nikon.
- Продолжительное пользование наглазниками в некоторых случаях может привести к воспалению кожи. В случае возникновения каких-либо симптомов прекратите пользование и немедленно обратитесь за консультацией к врачу.
- Будьте осторожны, чтобы не зацарапать пальцы при выполнении регулировки межзрачкового расстояния или диоптрийной настройки. Будьте особенно осторожны, если вы разрешаете пользоваться биноклем маленьким детям.
- Не оставляйте полистирольный пакет, используемый для упаковки, в местах, доступных маленьким детям. Дети могут приложить его ко рту и задолбаться.
- Будьте внимательны, чтобы дети нечаянно не проглотили наглазник. Если это произойдет, немедленно обратитесь за консультацией к врачу.
- Не разбирайте бинокль/монокюль. Ремонт должен проводиться только авторизованным представителем компании Nikon.

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ПРИБОРОМ

#### РАБОТА С ПРИБОРОМ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

- Не разводите правый и левый тубусы бинокля за их пределы. Также будьте осторожны, чтобы не повернуть кольцо диоптрийной настройки или фокусирующее кольцо за их пределы.
- Не допускайте попадания дождя, водяных брызг, песка и грязи.
- Всегда защищайте бинокль/монокюль от ударов. Если не удается получить нормальное изображение после падения или намакания бинокля/монокюля, немедленно доставьте прибор авторизованному представителю компании Nikon.
- Когда прибор подвергается резкому перепаду температур, на поверхности линз может происходить конденсация влаги. В таком случае тщательно просушите бинокль/монокюль при комнатной температуре.

#### ХРАНЕНИЕ

- Высокая влажность может привести к конденсации воды или образованию плесени на поверхности линз. Поэтому храните бинокль/монокюль в сухом прохладном месте. После использования прибора в дождливый день или ночью тщательно просушите его при комнатной температуре, а затем уберите на хранение в сухое прохладное место.
- При продолжительном хранении держите бинокль/монокюль в пластиковом пакете или герметичном контейнере с влагопоглотителем. Если это невозможно, храните прибор отдельно от чехла в чистом, хорошо проветриваемом месте, поскольку он легко подвергается негативному воздействию влаги.
- Не оставляйте бинокль/монокюль в автомобиле в жаркий или солнечный день или vicinity оборудования, генерирующего тепло. Это может повредить прибор или оказать на него негативное воздействие.

#### УХОД И ХРАНЕНИЕ

1. Удаляйте пыль, скопившуюся на фокусирующем кольце, кольце диоптрийной настройки или на других вращающихся частях, с помощью мягкой кисточки.
2. Удалив пыль с помощью резиновой груши, протрите поверхность корпуса мягкой чистой тканью. После использования прибора у моря слегка смочите мягкую чистую ткань в воде и протрите налет соли, который мог остаться на поверхности корпуса. Затем вытрите поверхность корпуса сухой тканью. Запрещается использовать бензин, разбавитель или другой органический растворитель.
3. Для удаления пыли с поверхности линз используйте мягкую кисточку, свободную от любых жиров и масел.
4. Для удаления пятен или грязных следов (например, отпечатков пальцев), с поверхности линз, очень осторожно протирайте линзы мягкой чистой хлопчатобумажной тканью. Используйте небольшое количество чистого спирта (этанола) или средства для очистки линз, которое можно приобрести в магазинах, для удаления плохо поддающихся очистке пятен; удаление выполните круговым движением от центра линзы к наружному краю. Не используйте твердые предметы, поскольку это может привести к повреждению царапины на поверхности линз.

### ПРЕДМЕТЫ В КОМПЛЕКТЕ ПОСТАВКИ

- Бинокль × 1
- Мягкий чехол × 1
- Ремешок на запястье × 1

Примечание. Крышки окуляров и крышки линз объектива не входят в комплект поставки.

### РАБОТА

#### 1) Регулировка межзрачкового расстояния

Наблюдая объект через окуляры ①, осторожно поворачивайте корпус бинокля так, чтобы оба изображения объекта слились в одно (Рис. 1).

#### 2) Диоптрийная настройка

(Балансировка правого и левого полей зрения.)

- 1 Поворачивайте фокусирующее кольцо ④ до тех пор, пока не будет получено резкое изображение желаемого объекта в левом окуляре.
- 2 Поворачивайте кольцо диоптрийной настройки ③ на правом окуляре до тех пор, пока не будет получено резкое изображение того же объекта в правом окуляре.
- Для выполнения фокусировки с помощью кольца диоптрийной настройки ③ или фокусирующего кольца ④, поворачивайте кольцо против часовой стрелки, чтобы сфокусировать бинокль на расположенном близко объекте, или по часовой стрелке для фокусировки на удаленном объекте.

• При правильно настроенной фокусировке запомните позицию кольца диоптрийной настройки ③ для упрощения выполнения диоптрийной настройки в будущем.

#### 3) Фокусировка

При переключении наблюдения другого объекта поворачивайте фокусирующее кольцо ④ до тех пор, пока не будет получено резкое изображение.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип	Бинокль с крышеобразной призмой и центральной фокусирующей	
Модель	ACULON TS1 8x24	ACULON TS1 10x24
Увеличение	8 ×	10 ×
Эффективный диаметр линзы объектива	24	24
Фактическое поле зрения	6,2	5,3
Угловое поле зрения (видимое)	46,9	49,7
Поле зрения на удалении 1000 м	108	93
Поле зрения на удалении 1000 м (футов)	325	278
Высокий край	3,0	2,4
Относительная яркость	9,0	5,8
Удаление выходящего зрачка	12,2	10,6
Минимальное расстояние фокусировки	2,5	2,5
	(футов)**	8,2
Длина	103	102
	(дюймов)	4,1
Шарнир	105	105
	(дюймов)	4,1
Толщина	29	29
	(дюймов)	1,1
Вес	200	200
	(грамм)	7,1
Регулировка межзрачкового расстояния	56-72	56-72

\* Число рассчитано по формуле  $Du \cdot d = F \cdot f \cdot \tau \cdot u$

\*\* Видимое поле зрения: 2 ° / ° (видимое: 1 °). Фактическое поле зрения: 2 °

•• С нормальными зрением, без дополнительных приспособлений

株式会社 ニコンビジョン

〒142-0043 東京都品川区二葉1-3-25

NIKON VISION CO., LTD.

3-25, Futaba 1-chome, Shingawa-ku, Tokyo 142-0043, Japan